

SPIS TREŚCI / CONTENTS / INHALTSVERZEICHNIS

Hanna Zdanowska – Prezydent Miasta Łodzi	5
Hanna Zdanowska – Mayor of the City of Lodz	6
Hanna Zdanowska – Oberbürgermeisterin der Stadt Lodz	7
Małgorzata Laurentowicz-Granás – Dyrektor Muzeum Miasta Łodzi	9
Małgorzata Laurentowicz-Granás – Director of the Museum of the City of Lodz	16
Małgorzata Laurentowicz-Granás – Direktorin des Museums der Stadt Lodz	19
Anna Buchmann – Dyrektor Muzeum Polskiego w Rapperswilu <i>Muzeum Polskie w Rapperswilu i jego donatorka Iza Poznańska-Landsberger</i>	23
Anna Buchmann – Director of the Polish Museum in Rapperswil <i>The Polish Museum in Rapperswil and its benefactor Iza Poznańska-Landsberger</i>	28
Anna Buchmann – Direktorin des Polenmuseums in Rapperswil <i>Das Polenmuseum in Rapperswil und seine Donatorin Iza Poznańska-Landsberger</i>	30
Anna Czarnocka – Biblioteka Polska w Paryżu <i>Dary Janiny Poznańskiej dla Towarzystwa Historyczno-Literackiego / Biblioteki Polskiej w Paryżu</i>	33
Anna Czarnocka – the Polish Library in Paris <i>Janina Poznańska's donation to the Polish Historic and Literary Society in Paris / the Polish Library in Paris</i>	37
Anna Czarnocka – Polnische Bibliothek in Paris <i>Schenkungen von Janina Poznańska für die Historisch-Literarische Gesellschaft / Polnische Bibliothek in Paris</i>	39
Miroslaw Jaskulski – Muzeum Miasta Łodzi <i>Rapperswil i Paryż. Poznańscy i Silbersteinowie. W poszukiwaniu śladów</i>	41
Miroslaw Jaskulski – the Museum of the City of Lodz <i>Rapperswil and Paris. The Poznańskis and the Silbersteins. In search of traces</i>	53
Miroslaw Jaskulski – Museum der Stadt Lodz. <i>Rapperswil und Paris. Die Poznańskis und die Silbersteins. Eine Spurensuche</i>	61
Dariusz Kacprzak – Muzeum Narodowe w Szczecinie <i>Zaginione – ocalone dziedzictwo lodzermenschów. O zbiorach artystycznych rodziny Poznańskich</i>	69
Dariusz Kacprzak – the National Museum in Szczecin <i>The lost – retained heritage of lodzermensch. On the Poznańskis' art collection</i>	81
Dariusz Kacprzak – the National Museum in Szczecin <i>Das verlorene – gerettete Erbe der Lodzermenschen. Über die Kunstsammlungen der Familie Poznański</i>	93
Małgorzata Wróblewska Markiewicz – Centralne Muzeum Włókiennictwa w Łodzi <i>Haftowana makata z Rapperswilu</i>	106
Małgorzata Wróblewska Markiewicz – the Central Museum of Textiles in Lodz <i>The embroidered wall hanging from Rapperswil</i>	109
Małgorzata Wróblewska Markiewicz – Zentrales Textilmuseum in Lodz <i>Der gestickte Wandbehang aus Rapperswil</i>	112
Ilustracje / Illustrations / Abbildungen	115
Ewa Derkacz-Królewska – Muzeum Miasta Łodzi <i>Wybrane problemy konserwatorskie</i>	149
Ewa Derkacz-Królewska – the Museum of the City of Lodz <i>Selected Conservation Issues</i>	151
Ewa Derkacz-Królewska – Konservatorin der Kunstwerke des Museums der Stadt Lodz <i>Ausgewählte konservatorische Probleme</i>	153
Katalog / the Catalogue / Katalog	155
Biogramy artystów / Biographic notes of artists / Biogramme der Künstler	173